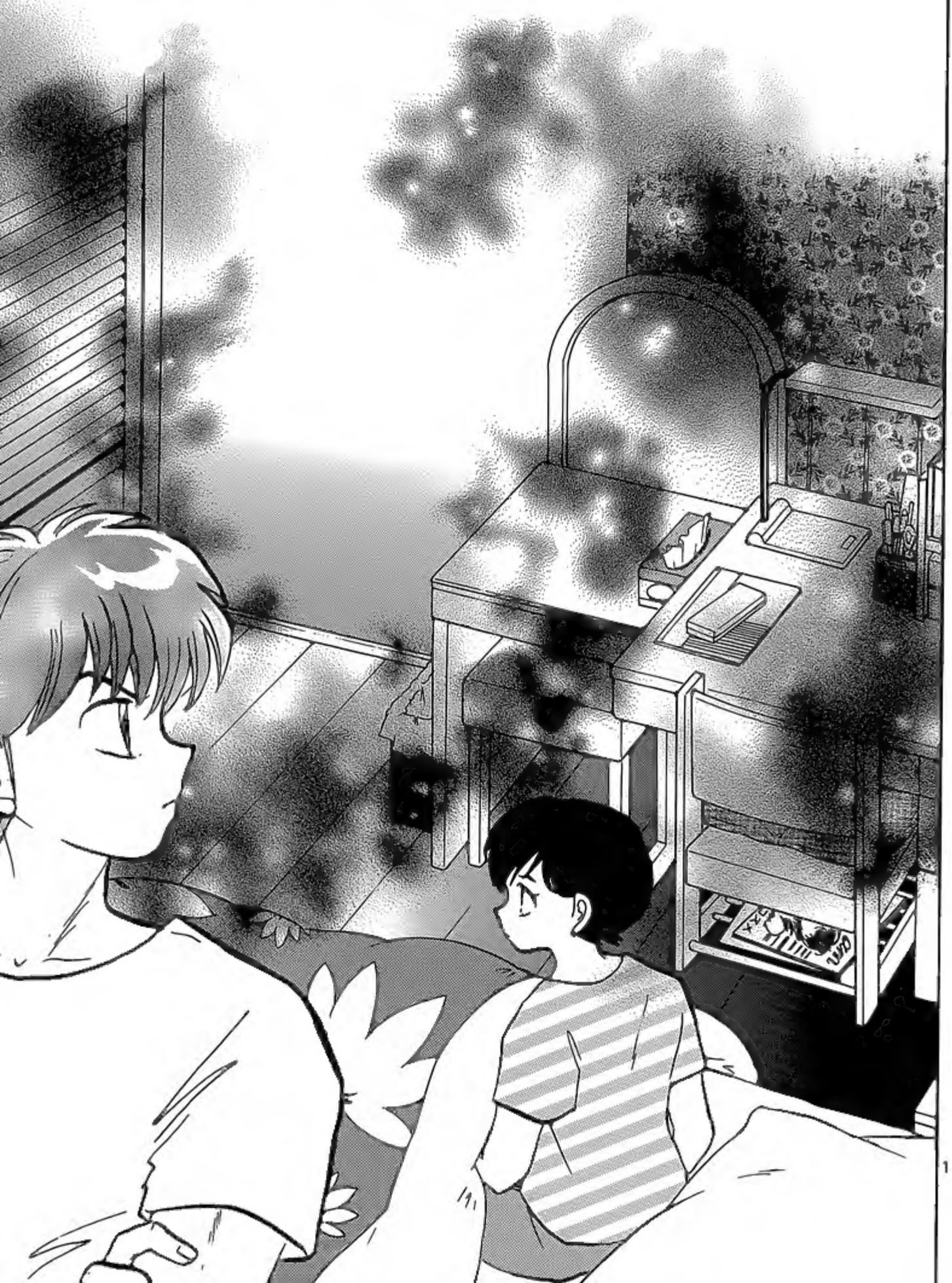
CHAPTER 197
FROM INSIDE THE WALLS



WHOOSH
AT MY HOUSE!
IT SHOWED UP!

CHATTER
WHAT SHOWED UP, MIHO-CHAN?
HUH?

2

I WAS SOUND ASLEEP IN MY ROOM...
IT HAPPENED TODAY, AT DAWN!
Miho-chan loves scary stories, even though she's a scaredy cat.

THUD! THUD! THUD!
AT FIRST I THOUGHT I WAS JUST IMAGINING IT,
BUT THEN ...
THUD
THUD THUD THUD
COMING FROM INSIDE THE WALL...
THE SOUNDS WERE DEFINITELY
JUST OUTSIDE.
SO WHAT'S ON THE OTHER SIDE OF THE WALL?
WOW ... A GHOSTLY POUNDING SOUND, HUH?
3
THERE CAME ...
AND JUST WHEN I THOUGHT THE NOISE HAD FINALLY STOPPED...
...

Huff
Huff
Puff

EEEWWW! THAT'S CREEPY!
A MAN'S HEAVY BREATH-ING?
Kyaaa aah!!

ROKU-DOU-KUN.
HUH ...?

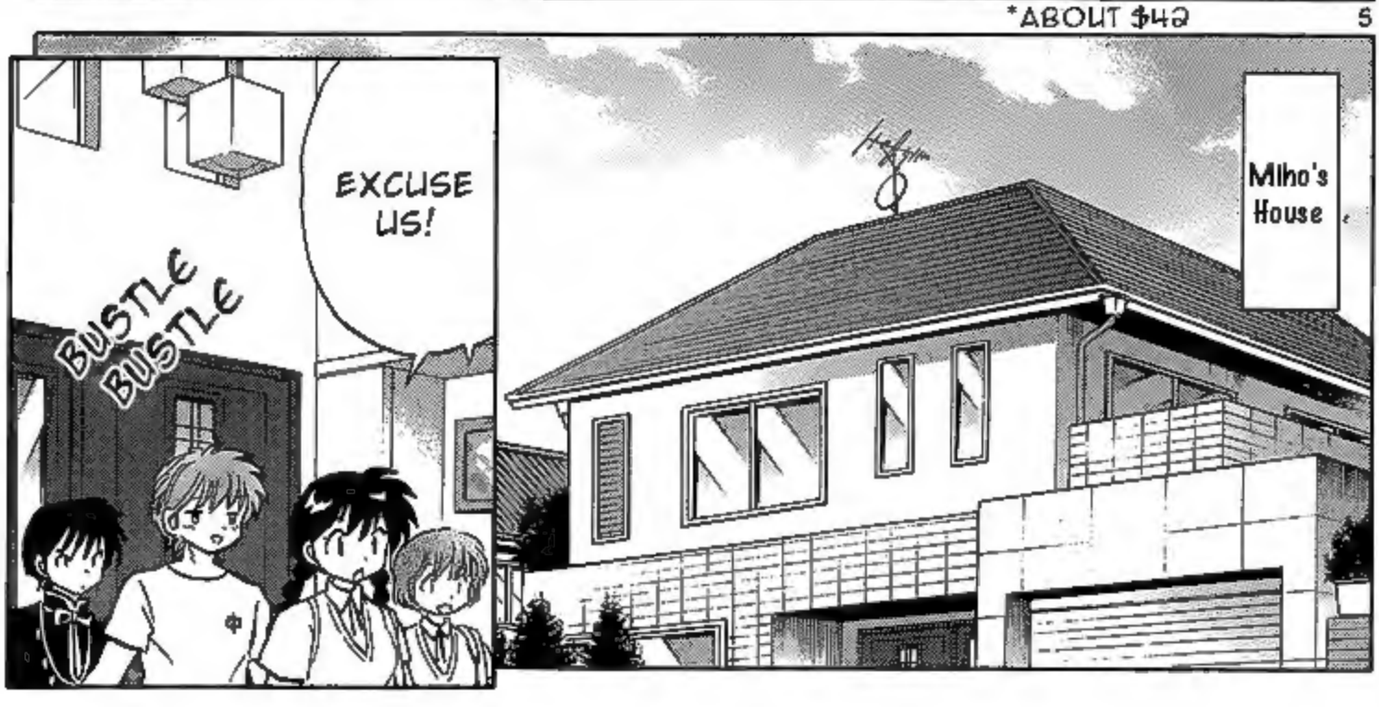
YOU'RE SURE CHIPPER ABOUT THIS.

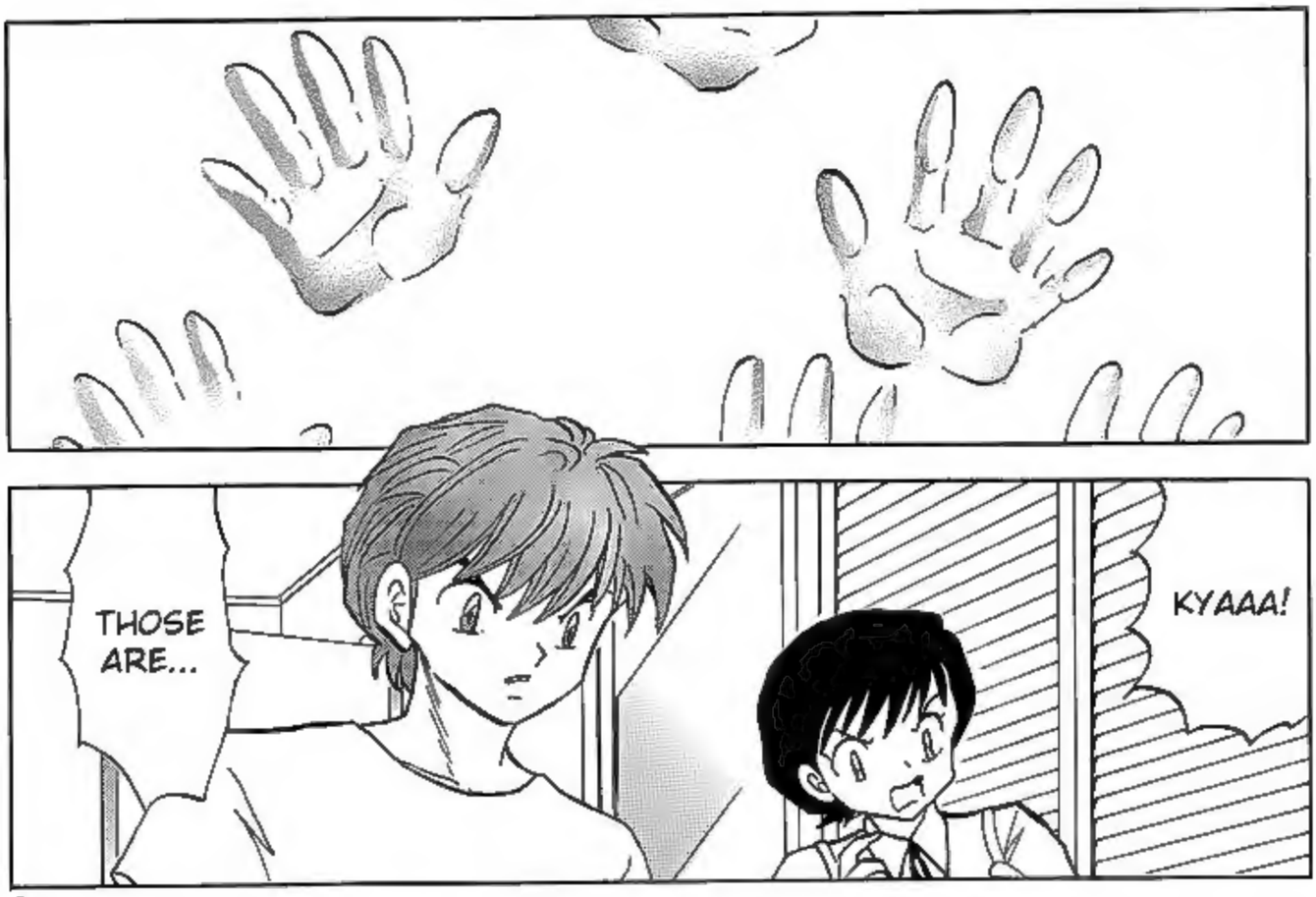
SOUND GOOD !?
HOW ABOUT I GO BACK TO YOUR PLACE AFTER SCHOOL!?
MIHO,

I RECENTLY GOT A NOTICE FROM THE SHINIGAMI ASSOCIATION.
HEH.
A BIG-SHOT SPIRIT HAS GONE MISSING
JUST BEFORE PASSING THROUGH THE WHEEL OF REINCAR-NATION...

LET'S GET HIM, RINNE-SAMA!
WHOMEVER FINDS HIM AND BRINGS HIM IN SHALL RECEIVE A REWARD OF... ¥5,000!?*

*ABOUT $42


EXCUSE US!
BUSTLE BUSTLE
Miho's House

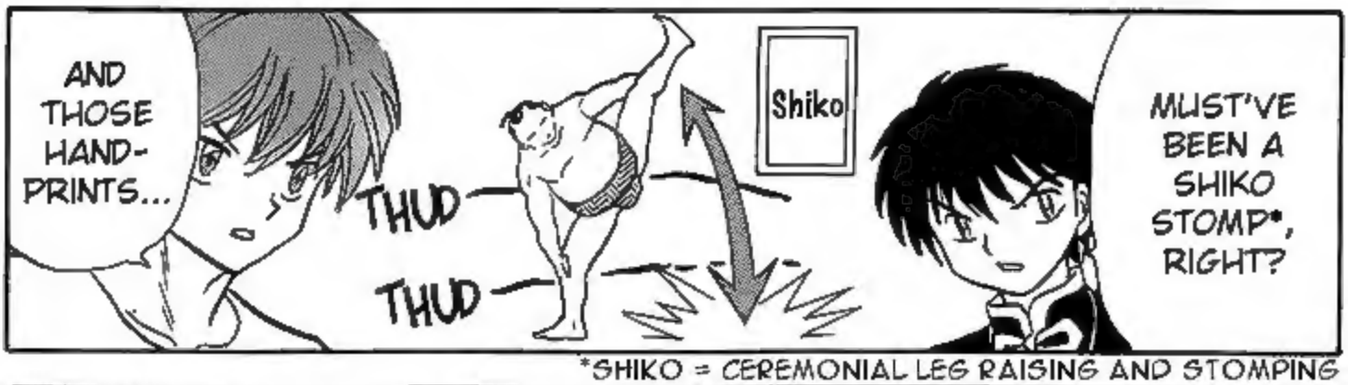

THOSE ARE...
KYAAA!

6

NO WAY! THEY WEREN'T HERE THIS MORNING!
HAND-PRINTS...

SUDDENLY
SO SOMETHING REALLY IS INSIDE THE WALL!
THEY SEEM PUSHED OUT FROM THE OTHER SIDE...
IF YOU LOOK CLOSELY,
Flap Flap Flap
PSSSHL
This incense can smoke spirits out!
7
WHUD
COUGH COUGH COUGH

NO DOUBT ABOUT IT.
ROKU-DOU, ISN'T THAT A...?
ZOOM
KYAAAAA! SO SCARY!!
8
IT'S THE MASSIVE, HUGE BIG-SHOT SPIRIT FROM THE OTHER WORLD...
WHOOZO
WHOOZO
IT'S SANZUNO-KAWA ZEKI.
LOOKS LIKE A WRESTLER ...



*SHIKO = CEREMONIAL LEG RAISING AND STOMPING

Wrestlers use walls or wooden poles for hand slapping practice, which are called "Teppou".
Sumo trivia
MUST BE TEPPOU IMPRINTS.

9

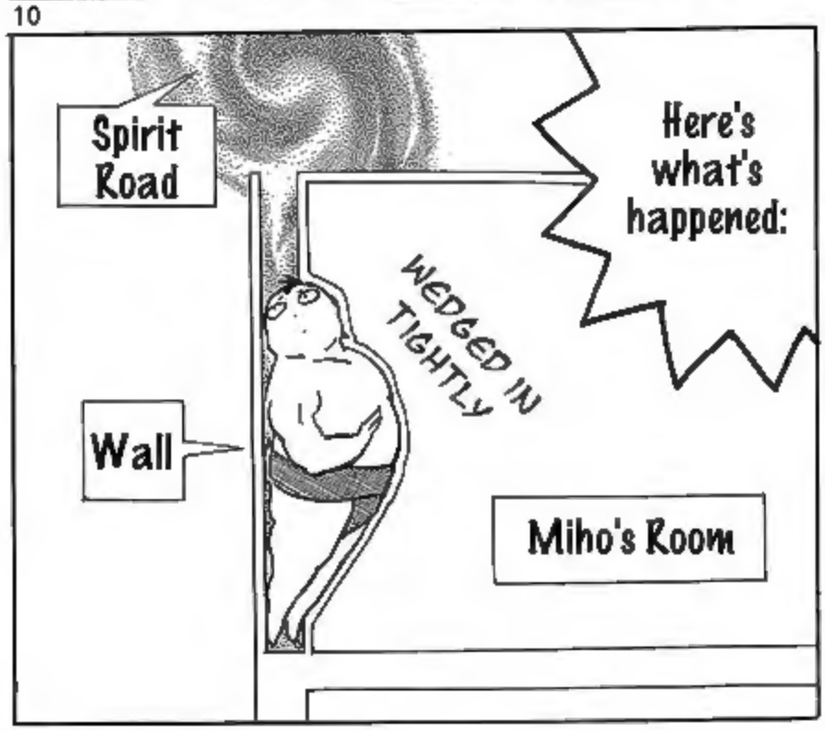
ROKU-MON-CHAN!
OPEN
WHOOZO
WHOOZO
IT SEEMS HE WAS IN THE WAITING ROOM FOR THE WHEEL OF REINCARNATION, AND DID A SHIKO STOMP OUT OF HABIT.

BUT IT'S NOT AS IF HE HAS ANY LINGERING REGRETS IN THE LIVING WORLD TO RETURN FOR.
WOW.
AND HE FELL INTO A SPIRIT DOOR CRACK AND WAS LOST.

OKAY SANZUNOKAWA ZEKI, TIME TO RETURN TO THE OTHER WORLD.
huff
puff

AND I CAN'T GET OUT.
huff
I'M STUCK,
huff
puff

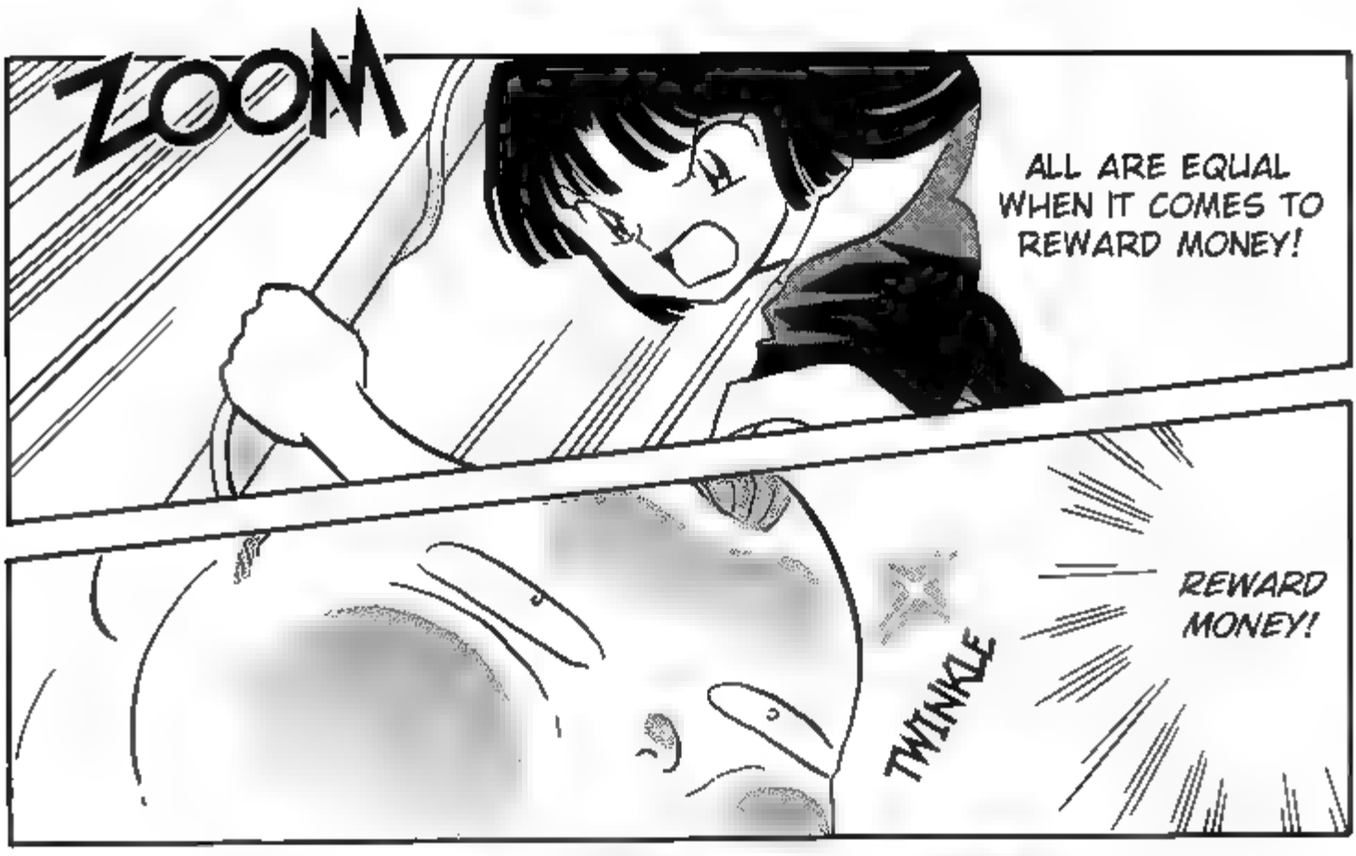
10

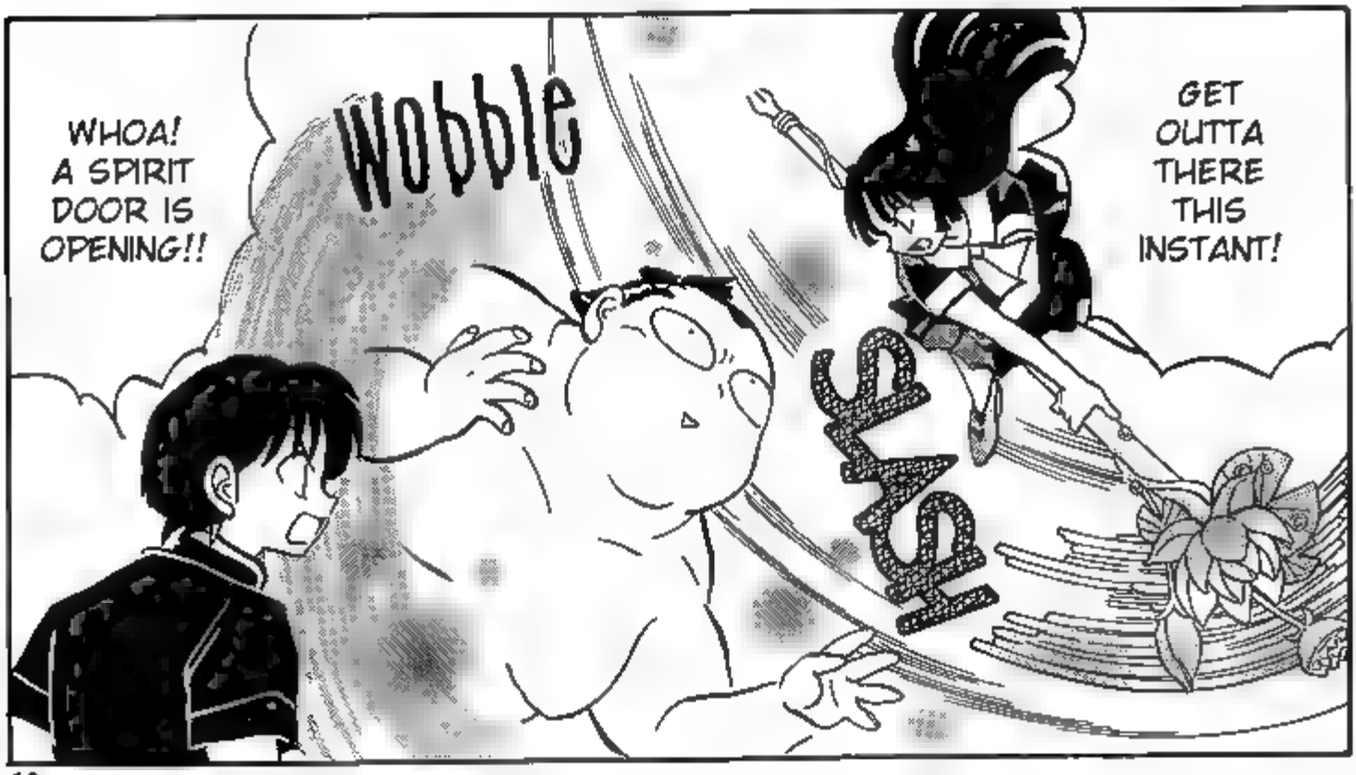

Spirit Road
Here's what's happened:
WEDGED IN TIGHTLY
Wall
Miho's Room

I CAN GET ¥5,000?
SO IF I SEND THIS SPIRIT TO THE OTHER WORLD,
HEH.
Whooosh
RENGE!

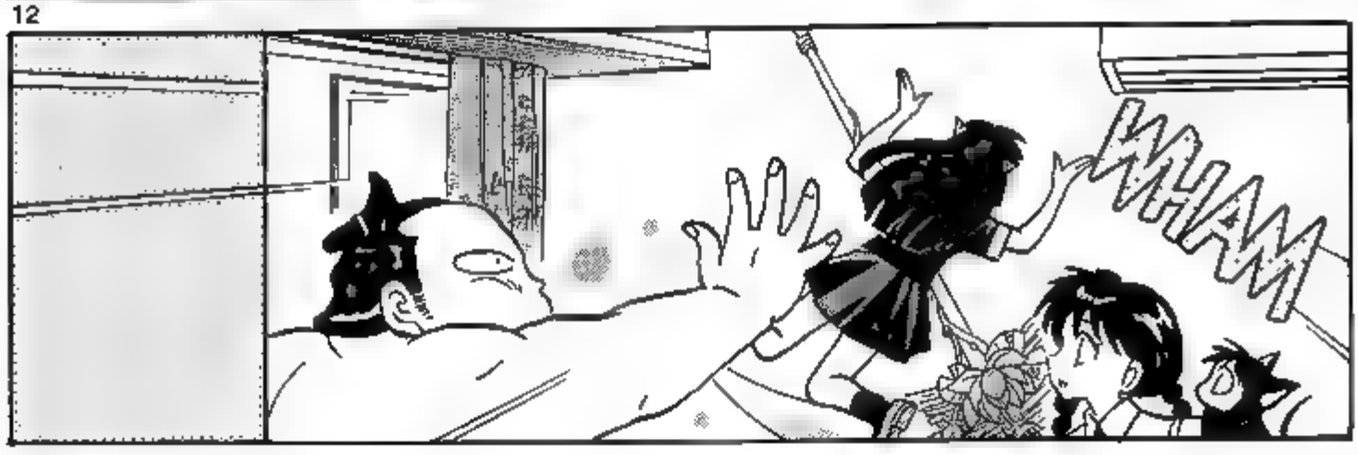
11

HMPH.
COULD YOU EVEN RECEIVE MONEY FROM THE SHINIGAMI ASSOCIATION?
BUT YOU'RE A DAMA-SHIGAMI!


ZOOM
ALL ARE EQUAL WHEN IT COMES TO REWARD MONEY!
TWINKLE
REWARD MONEY!

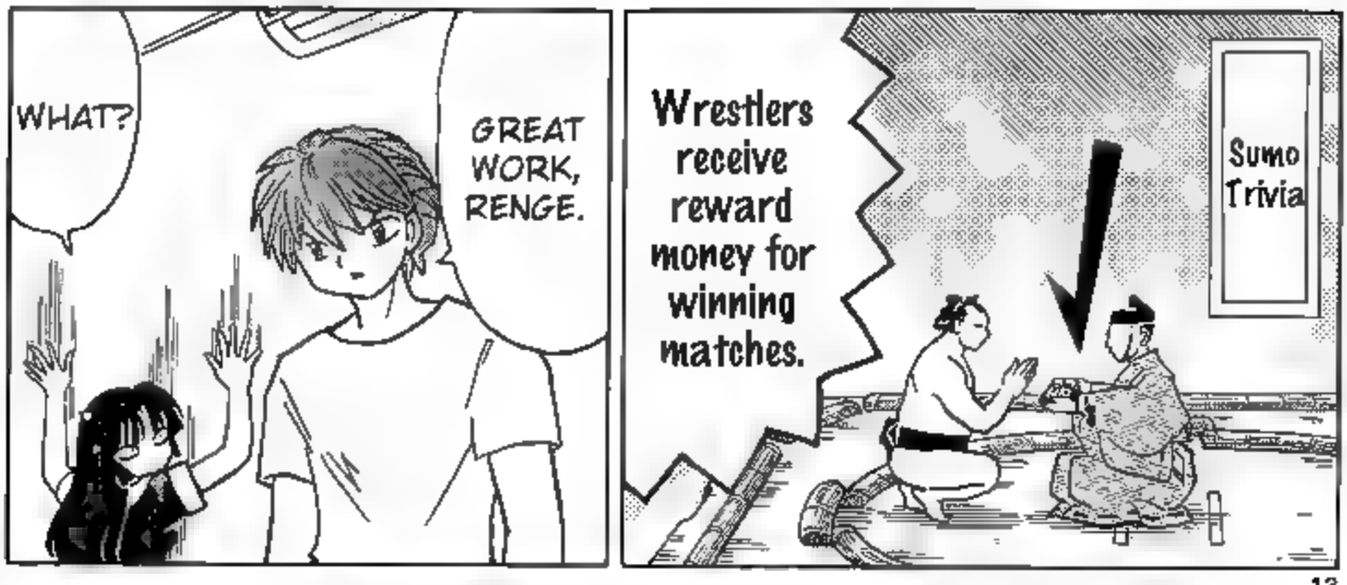

WHOA! A SPIRIT DOOR IS OPENING!!
Wobble
GET OUTTA THERE THIS INSTANT!
SHOVE

12

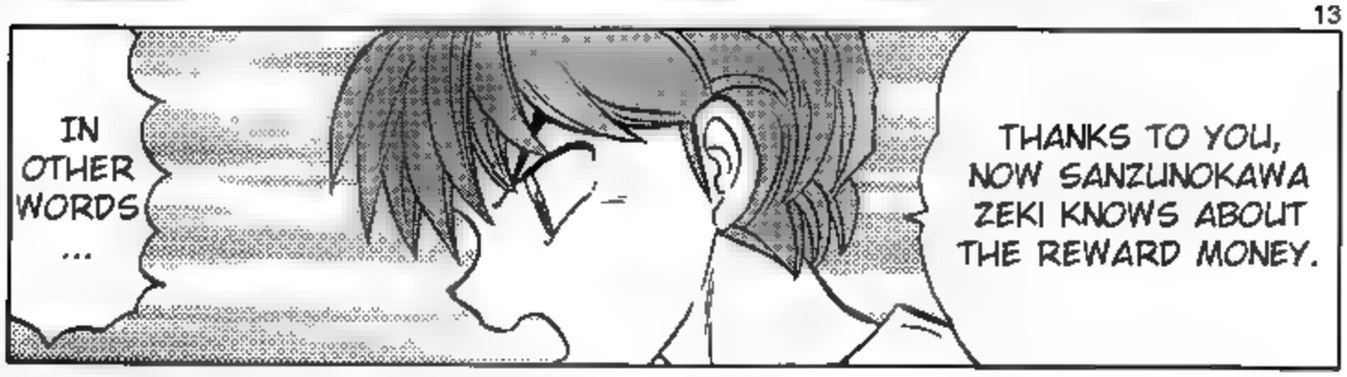

WHAM

THANK YOU.
huff puff
WITHDRAWING
VICTORY BY RING OUT!
HE BEAT THE CHAL-LEN-GER!
WOW.

FOR THE RE-WARD MONEY.
TH-THANK YOU,
huff puff
WITHDRAWING
WHAT'S HE REACHING HIS HAND OUT FOR?
HUH?


WHAT?
GREAT WORK, RENGE.
Wrestlers receive reward money for winning matches.
Sumo Trivia

13

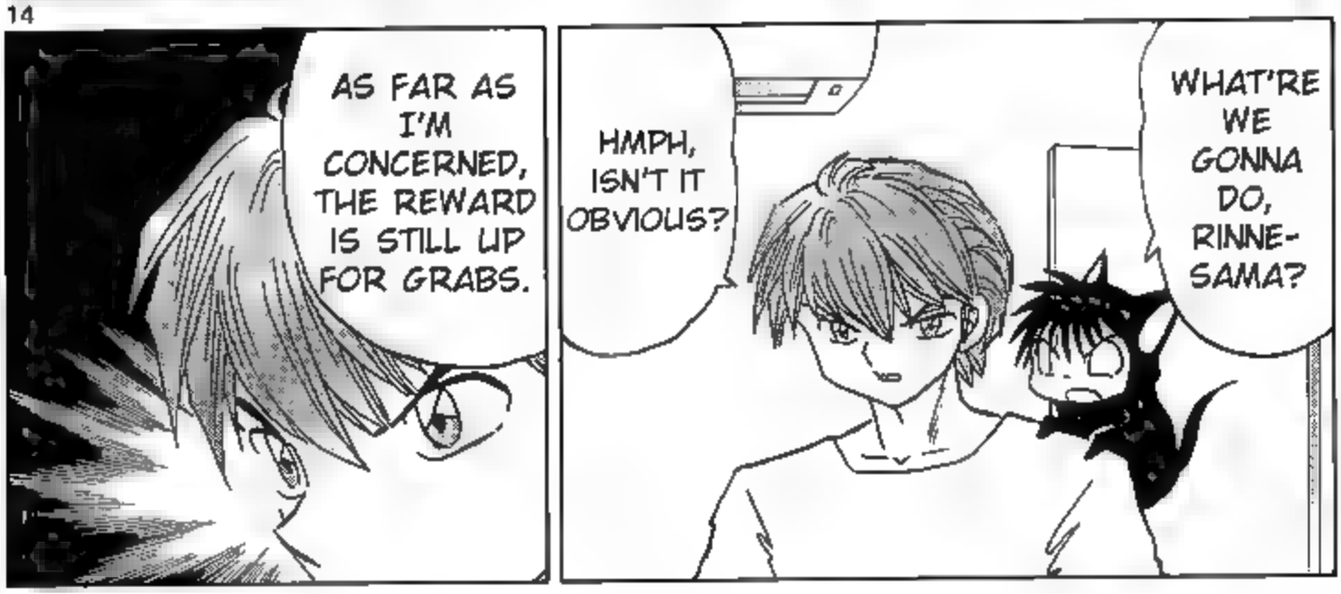

IN OTHER WORDS ...
THANKS TO YOU, NOW SANZUNOKAWA ZEKI KNOWS ABOUT THE REWARD MONEY.

PUFF PUFF
I'M NOT BUDGING AN INCH UNTIL I GET MY REWARD MONEY.

COUGH COUGH
POOF
SACRED ASHES!
WHY SHOULD WE PAY YOU ANY MONEY?

Wrestlers scatter salt when entering the ring.
IT'S SALT!
WHOOSH
AUGH!

14


AS FAR AS I'M CONCERNED, THE REWARD IS STILL UP FOR GRABS.
HMPH, ISN'T IT OBVIOUS?
WHAT'RE WE GONNA DO, RINNE-SAMA?

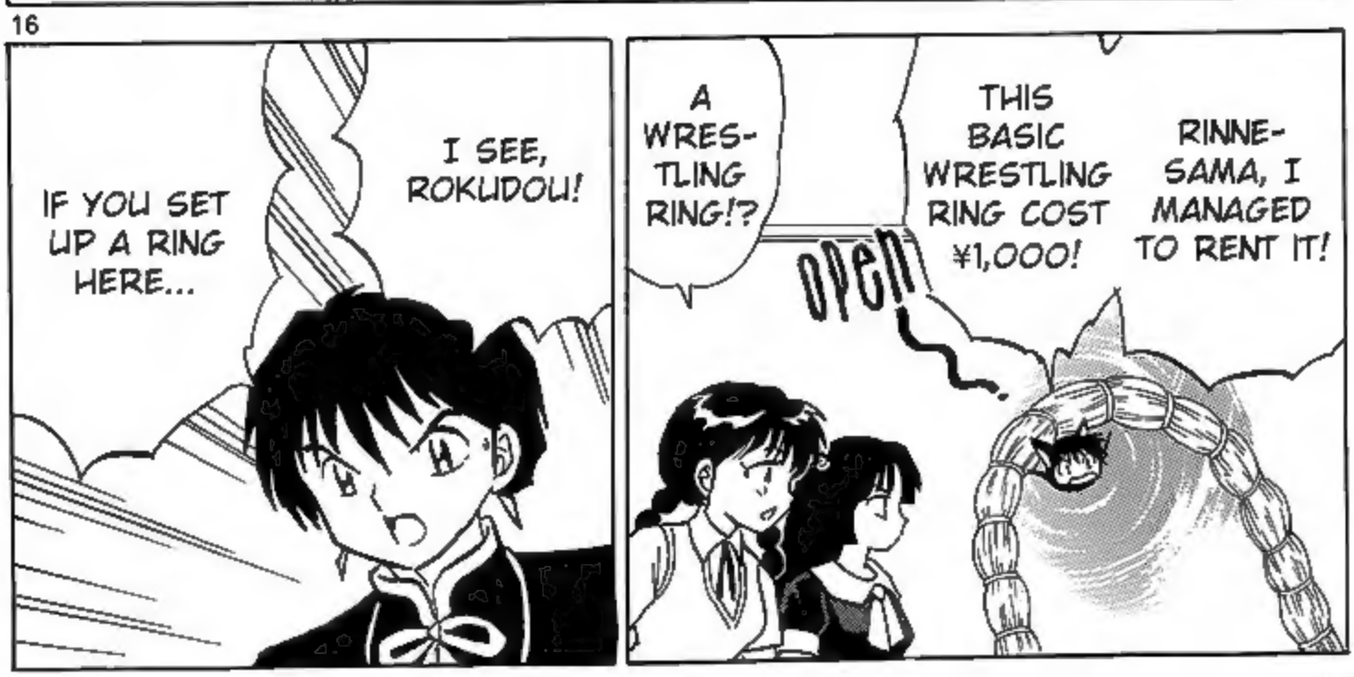
ZOOM
AND IT'LL BE A COLD DAY IN HELL BEFORE I LET HIM HAVE ANY OF IT!
IN A CONTEST OF MIGHT!?

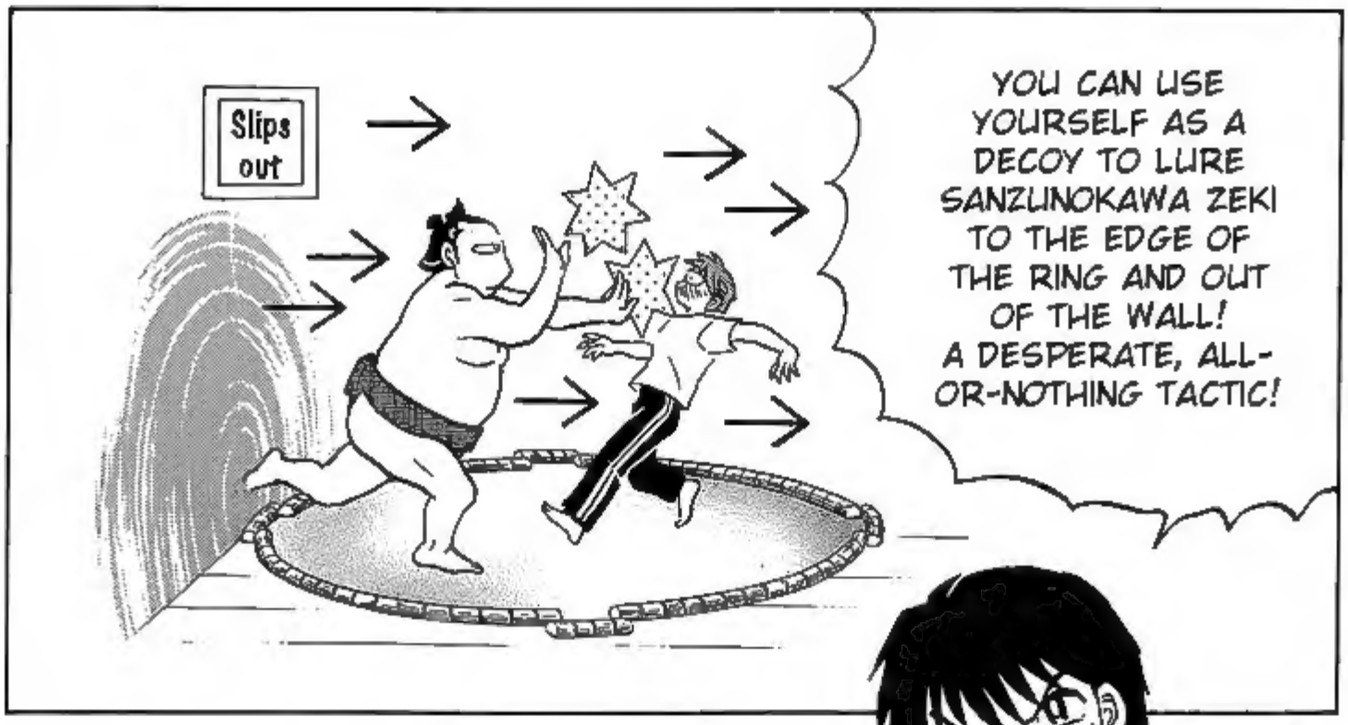
SLAP SLAP SLAP SLAP SLAP SLAP SLAP SLAP SLAP SLAP

SLASH!
Slap

OH, BUT LOOK!
HOW FOOLISH, ROKUDOU.
CHALLENGING A WRESTLER IN A MATCH OF MIGHT.
LITTLE-BY-LITTLE, SANZUNOKAWA ZEKI IS COMING OUT OF THE WALL!
SLAP
SLAP
SLAP SLAP
SLAP SLAP
SLAP
SLAP SLAP
SLAP

16


IF YOU SET UP A RING HERE...
I SEE, ROKUDOU!
A WRES-TLING RING!?
THIS BASIC WRESTLING RING COST ¥1,000!
RINNE-SAMA, I MANAGED TO RENT IT!
open


Slips out
YOU CAN USE YOURSELF AS A DECOY TO LURE SANZUNOKAWA ZEKI TO THE EDGE OF THE RING AND OUT OF THE WALL! A DESPERATE, ALL-OR-NOTHING TACTIC!

BAH! THAT STILL LEAVES ¥4,000 THOUGH.
YOU EVEN SPENT ¥1,000 ON THE RING!

17

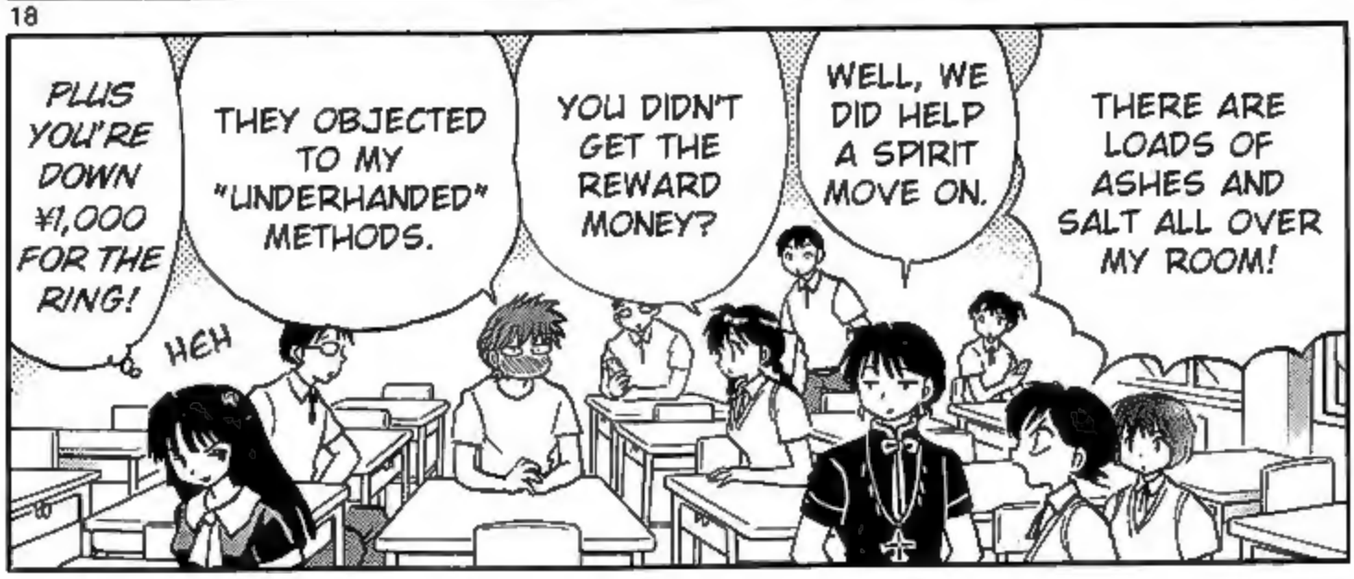
SHOOP

IF HE FORCES YOU OUT OF THE RING WITH HIS MIGHT, YOU'LL LOSE!
BUT ROKUDOU-KUN...
AND YOU'LL END UP HAVING TO PAY HIM...

NOW, ROKU-MON!
GREAT! HE'S COM-PLETELY OUT, NOW!

And thus Sanzunokawa Zeki was returned to the Other World.

18


PLUS YOU'RE DOWN ¥1,000 FOR THE RING!
HEH
THEY OBJECTED TO MY "UNDERHANDED" METHODS.
YOU DIDN'T GET THE REWARD MONEY?
WELL, WE DID HELP A SPIRIT MOVE ON.
THERE ARE LOADS OF ASHES AND SALT ALL OVER MY ROOM!

Roselia Scanlations

KYOUKAI NO RINNE

Translator: tristanthorn

Proofreader: bashzestampeedo

Cleaner: H_Npanda

Typesetter: bashzestampeedo

QCer: tristanthorn

Visit us at RoseliaScans.com